

Kokkuvõtte komisjoni otsusest,**20. november 2007,****EÜ asutamislepingu artiklis 81 ja EMP lepingu artiklis 53 sätestatud menetluse kohta****(Juhtum nr COMP/38.432 — Kutseliseks kasutamiseks ettenähtud videolint)**

(teatavaks tehtud numbri K(2007) 5469 (lõplik) all)

(Ainult ingliskeelne tekst on autentne)

(EMP kohaldatav tekst)

(2008/C 57/08)

I. SISSEJUHATUS

(6) Ärakuulamine toimus 12. juunil 2007.

- (1) 20. novembril 2007 võttis komisjon vastu otsuse, milles käsitletakse EÜ asutamislepingu artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 alusel algatatud menetlust. Kooskõlas nõukogu määruse (EÜ) nr 1/2003 ⁽¹⁾ artikliga 30 avaldab komisjon käesolevaga poolte nimed ja otsuse põhilise sisu, sealhulgas kehtestatud sanktsioonid, võttes arvesse ettevõtjate õigustatud huvi kaitsta oma ärisaladust. Otsuse täieliku teksti mittekonfidentsiaalse versioon juhtumi autentse keeles on konkurentsi peadirektoraadi veebisaidil, mille aadress on http://ec.europa.eu/comm/competition/index_et.html.

II. JUHTUMI KIRJELDUS**1. Menetlus**

- (2) Juhtumit alustati *ex officio* uurimisena, mille käigus teostati 28. ja 29. mail 2002 läbiotsimine kokku 11 Sony, Fuji ja Maxelli kontserni ettevõtja ruumides viies liikmesriigis. Sony ruumides leidis aset kaks vahejuhtumit — üks dokumentide hävitamine ja üks küsimustele vastamisest keeldumine.
- (3) 5. detsembril 2006 taotles Fuji ametlikult trahvide vähendamist 2002. aasta leebema kohtlemise teatise alusel ⁽²⁾. Ta viitas oma taotluses alates 2002. aasta juunist komisjonile esitatud teabele. 23. veebruaril 2007. aasta kirjaga teatas komisjon Fujile oma kavatsusest vähendada tema trahvisummat 30–50 % võrra vastavalt 2002. aasta leebema kohtlemise teatisele.
- (4) Vastuväited võeti vastu 8. märtsil 2007 ja need edastati kõikidele osalistele 16. märtsil 2007.
- (5) 10. aprillil 2007 taotles Maxell ametlikult trahvide vähendamist 2002. aasta leebema kohtlemise teatise alusel. Ta viitas oma taotluses alates 2004. aasta oktoobrist komisjonile esitatud teabele.

2. Rikkumise kokkuvõtlik kirjeldus

- (7) Kutseliseks kasutamiseks ettenähtud videolinti tarbivad peamiselt telejaamad ning sõltumatud telesaadete ja reklaamfilmide tootjad. Otsuses käsitletakse vaid neid kahte kutseliseks kasutamiseks ettenähtud videolinti vormingut, mis olid rikkumise ajal kõige populaarsemad — Betacam SP ja digitaalne Betacam, mis kokku moodustavad 77 % EMPs 2001. aastal müüdud kutseliseks kasutamiseks ettenähtud videolindist. Nende kahe vormingu turu arvestuslik maht EMPs oli 2001. aastal umbes 118 miljonit EUR. Nimetatud aastal kulus selles turust rikkumise osalistele hinnanguliselt 89 %.
- (8) Otsuses järeldatakse, et Sony, Fuji ja Maxell kuulusid 23. augustist 1999 — 16. maini 2002 kartelli, mille eesmärk oli tõsta ja hoida või stabiliseerida Betacam SP ja digitaalse Betacami videolindi hinda EMPs, ning vahetasid teavet, et soodustada ja/või jälgida kartelli toimimist.
- (9) Nimetatud äriühingud tõstsid hindu kolmes (edukas) voorus ja püüdsid ka muul moel hindu stabiliseerida. Nad arutasid ka korrapäraselt eeskätt avalike ja eratelejaamade möödunud ja tulevase pakkumiskutseid.
- (10) Kolme ettevõtja esindajad pidasid rikkumise vältel 11 koosolekut, millel nad arutasid hindu ja leppisid neid kokku ja/või vahetasid delikaatset äriteavet. Nad olid koosolekute vahel omavahel pidevalt ühenduses ning arutlesid hindade ja konkreetsete klientide üle ning pidasid nõu kartellikokkulepete rakendamise tulevaste sammude üle.
- (11) Otsuses järeldatakse ka seda, et on tehtud kindlaks, et hinnakokkulepped viidi üldiselt ellu.

3. Adressaadid

- (12) Otsus on adresseeritud järgmistele juriidilistele isikutele, kes kuuluvad kolmele osalisettevõtjale (Sony, Fuji ja Maxell):
- a) Sony Corporation;
 - b) Sony Europe Holding BV;

⁽¹⁾ EÜTL I, 4.1.2003, lk 1.

⁽²⁾ Komisjoni teatis, mis käsitleb kaitset trahvide eest ja trahvide vähendamist kartellide puhul (EÜT C 45, 19.2.2002, lk 3).

- c) Sony France SA;
- d) FUJIFILM Holdings Corporation;
- e) FUJIFILM Corporation;
- f) FUJIFILM Recording Media GmbH;
- g) Hitachi Maxell, Ltd. ja
- h) Maxell Europe Limited.

- (13) Emaettevõtjaid peetakse vastutavaks seepärast, et nad osalesid ühel kartelli koosolekul, mis peeti Jaapanis, ning seetõttu, et eelduste kohaselt on neil otsustav mõju täielikult neile kuuluvate tütarettevõtete üle. Sellele lisaks leidub emaettevõtjate üle veel süütoendeid.

4. Õiguskaitsevahendid

- (14) Tegemist on esimese kartellijuhtumiga, mille suhtes kohaldatah trahve käsitlevaid 2006. aasta suuniseid⁽¹⁾.

4.1. Trahvi põhisumma

- (15) Trahvi põhisumma arvutatakse järgmiselt: teatav osa iga ettevõtja asjaomase toote müügisummast asjaomases geograafilises piirkonnas rikkumise viimase täieliku majandusaasta jooksul („muutuv summa”), mis korrutatakse rikkumise kestusega aastates. Sellele lisatakse täiendavad summad („ühinemistasu”), mis samuti on müügiväärtuse osa ja mille eesmärk on hoiatada hinna kindlaksmääramise kokkulepetega ühinemise eest.
- (16) Pärast erinevate tegurite kaalumist, eeskätt rikkumise laad, osaliste turuosa suurust kokku ja rikkumise geograafiline ulatus, kohaldatakse käesoleva juhtumi kohta tehtud otsusega 18 % suurust muutuvat summat ja 17 % suurust ühinemistasu.
- (17) Arvestades asjaolu, et rikkumine kestis vähemalt kaks aastat ja kaheksa kuud, korrutatakse muutuv summa kolmeks.

4.2. Põhisumma kohandamine

4.2.1. Raskendavad asjaolud: koostööst keeldumine või uurimise takistamine

- (18) Nagu nimetatud punktis 2, leidis Sony ruumides aset kaks vahejuhtumit. Otsuses järeldatakse, et need vahejuhtumid kujutavad endast takistamist ja seega on põhjendatud Sonyle määratud põhisumma suurendamine 30 % võrra.

⁽¹⁾ Suunised määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõike 2 punkti a kohaselt määratavate trahvide arvutamise meetodi kohta (ELT C 210, 1.9.2006, lk 2).

4.2.2. Kergendavad asjaolud

- (19) Osalisid väitsid, et juhtumis tuleb kohaldada mitut kergendavat asjaolu, nagu rikkumise varajane lõpetamine, rikkumises vaid osaline osalemine, koostöö tegemine ka leebema kohtlemise teatist arvestamata, üksikjuhtumid, mis leidsid aset ilma tippjuhtide teadmata, ning eeskirjade täitmise programmi vastuvõtmine pärast rikkumise lõpetamist. Kõik niisugused väited lükati tagasi.

4.2.3. Trahvi suurendamine hoiatava mõju saavutamiseks

- (20) Selleks et tagada, et trahvide hoiatav mõju oleks piisav, ning võttes arvesse Sony suurt käivet, arvestamata rikkumise hõlmatud kaupade või teenuste müüki, suurendatakse otsusega nimetatud ettevõttele määratud trahvi 10 % võrra.

4.3. Käibest 10 % moodustava piirangu kohaldamine

- (21) Ühelegi ettevõtjale määratud trahv ei ulatu määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõikes 2 sätestatud ülemaailmsest käibest 10 % moodustava piiranguni.

4.4. 2002. aasta leebema kohtlemise teatise kohaldamine: trahvide vähendamine

- (22) Nagu märgitud punktides 5 ja 6, esitasid Fuji ja Maxell taotluse vähendada trahvi vastavalt 2002. aasta leebema kohtlemise teatisele.
- (23) Otsusega vähendatakse Fuji trahvi 40 % ja Maxelli trahvi 20 % võrra. Trahvimäära vähendamisel võetakse arvesse ettevõtjate esitatud tõendite lisaväärtust ning tõendite esitamise aega.
- (24) Sony abistas juhtumi raames vaid tõsiasjade mittevaidlustamisega pärast vastuväidete saamist. Otsuses järeldatakse, et see panus ei ole oluline lisaväärtus leebema kohtlemise teatise tähenduses.

III. OTSUS

- (25) Osaledes 23. augustist 1999 kuni 16. maini 2002 omavahel seotud kokkulepetes ja tegevuse kooskõlastamises, et tõsta ja hoida või stabiliseerida Betacam SP ja digitaalse Betacami videolindi hinda EMPs, rikkusid järgmised ettevõtjad asutamislepingu artiklit 81 ja EMP lepingu artiklit 53:

- a) Sony Corporation;
- b) Sony Europe Holding BV;
- c) Sony France SA;

- d) FUJIFILM Holdings Corporation;
 - e) FUJIFILM Corporation;
 - f) FUJIFILM Recording Media GmbH;
 - g) Hitachi Maxell, Ltd. ja
 - h) Maxell Europe Limited.
- (26) Nimetatud või eelnevas punktis nimetatud rikkumiste eest on määratud järgmised trahvid:
- a) Sony Corporation, Sony Europe Holding BV ja Sony France SA solidaarselt 47 190 000 EUR;
- b) FUJIFILM Holdings Corporation, FUJIFILM Corporation ja FUJIFILM Recording Media GmbH solidaarselt 13 200 000 EUR;
 - c) Hitachi Maxell, Ltd. ja Maxell Europe Limited solidaarselt 14 400 000 EUR.
- (27) Eespool nimetatud ettevõtjad peavad rikkumise viivitamata lõpetama, kui nad ei ole seda juba teinud, ning hoiduma igasugusest punktis 25 kirjeldatud tegevuse või käitumise kordamisest ning igasugusest tegevusest või käitumisest, millel on sama või sarnane eesmärk või mõju.
-